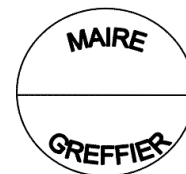




## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE  
BAIE-D'URFÉ, TENUE VIA TÉLÉDIFFUSION SUR  
LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 16  
NOVEMBRE 2021 À 19 H 31, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF  
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF  
BAIE-D'URFÉ BROADCASTED ON THE  
TOWN'S WEBSITE, ON TUESDAY,  
NOVEMBER 16, 2021, at 7:31 P.M., AT WHICH  
WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor: Heidi Ektvedt, Présidente / Chairperson  
Les conseillers / Councillors: Nicolas Drouin  
Wanda Lowensteyn  
Janet Ryan  
Nadia Bissada  
Brigitte Chartrand  
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / *Forming the entire Municipal Council.*

Également présents / Nicolas Bouchard, directeur général / Director General  
Also in attendance : Tania Lê, greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) en s'abstenant de voter. / *Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, c. C-19) by abstaining from voting.*

### A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

#### 1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 31 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

### B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 1. Adoption de l'ordre du jour

**2021-11-180**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Gruber**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du mardi 16 novembre 2021, avec le retrait de l'item F.3 – Lettre de M. Scott Brady.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

### C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

#### 1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la période de questions à 19 h 32.

La présidente lit 4 questions et invite les conseillers ou le directeur général à y répondre.

### A. OPENING OF THE MEETING

#### 1. Opening of the meeting

The Mayor called the meeting to order at 7:31 p.m. and welcomes the public in attendance.

### B. ADOPTION OF THE AGENDA

#### 1. Adoption of the agenda

**2021-11-180**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gruber**

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, November 16, 2021, with the withdrawal of item F.3 – Letter from Mr. Scott Brady.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

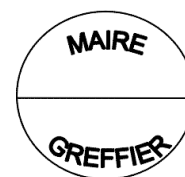
#### 1. First Question Period

The Mayor announced the beginning of the question period at 7:32 p.m.

The Chairperson reads 4 questions and invites the Councillors or the Director General to



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Les personnes suivantes ont soumis leurs questions en ligne durant la séance ordinaire du 16 novembre 2021 :

answer. The following residents submitted their questions online during the regular Council meeting of November 16, 2021:

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Tara Galbraith	Demande d'installation d'un panneau d'arrêt à l'intersection Surrey et Lakeview. / Request to install a stop sign at the intersection of Surrey and Lakeview.
Andrew Belcher	Intervention dans le réseau de Hydro-Québec dans une propriété privée. / Intervention in the Hydro-Québec network on a private property.
Annie Hinse	Demande d'assistance accrue en lien avec la sécurité autour de l'école Joseph-Henrico. / Request for increased assistance related to security around Joseph-Henrico School.
Aria Campbell-Kelly	Demande d'entretien et de remplacement de la végétation lors de la coupe annuelle. / Request for maintenance and replacement of vegetation during the annual trimming.

La période de questions se termine 19 h 43.

The question period ends at 7:43 p.m.

**D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE**

**D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois d'octobre 2021

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of October 2021

Le commandant Couture fait son rapport mensuel.

Commander Couture gives his monthly report.

- Les policiers étaient présents lors de la soirée de l'Halloween et lors des journées de vote pour les élections municipales.
- Sauvetage Baie-D'Urfé a pu porter assistance au SPVM lors d'un incident ayant lieu à l'Arboretum Morgan.
- Quant à la sécurité routière, les plaintes peuvent être acheminées à la police.
- Le 21 octobre dernier, le SPVM a arrêté un individu. L'accusé a procédé à plusieurs introductions par effraction dans l'ouest-de-l'île.

- Police officers were present on Halloween and on voting days for the municipal elections.
- Baie-D'Urfé Rescue was able to assist the SPVM during an incident that took place at the Morgan Arboretum.
- As for road safety, complaints can be forwarded to the police.
- On October 21, 2021, the SPVM arrested an individual. The accused is charged for many offences of breaking and entering in the West Island.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois d'octobre 2021

2. Mayor's report on Town activities for the month of October 2021

La mairesse souhaite la bienvenue aux nouveaux membres du conseil municipal et fait son rapport mensuel.

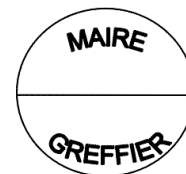
The Mayor welcomes the new council members and gives her monthly report.

- Les élus vont se rencontrer pour le budget 2022 et le programme triennal des immobilisations au centre communautaire Fritz dès la semaine du 22 novembre 2021.
- Concernant le potentiel fiscal des villes liées de l'agglomération de Montréal, le gouvernement provincial a présenté un projet d'arrêté ministériel. Les négociations sont suspendues.

- The elected officials will meet for the 2022 budget and the three-year capital expenditure program at the Fritz Community Centre in the week of November 22, 2021.
- Regarding the fiscal potential of the related municipalities of urban agglomeration of Montreal, the provincial government has presented a draft ministerial order. Negotiations have been suspended.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



- Les citoyens sont très heureux des concours d'Halloween concours.
  - Lors du Jour du Souvenir, la Légion royale canadienne, Sauvetage Baie-D'Urfé et les citoyens bénévoles en patrouille étaient présents.
  - L'illumination de l'arbre de Noël aura lieu le 26 novembre prochain. L'Association des résidents et les Scouts de Baie-D'Urfé organisent une guignolée et un don de jouets.
3. Rapport des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois d'octobre 2021
- a) *Le conseiller Drouin*: Bien que celui-ci ait été élu par acclamation, il remercie pour la confiance des citoyens.
  - b) *La conseillère Ryan*: Elle remercie les citoyens, même si elle a été élue sans opposition. Elle souhaite la bienvenue aux nouveaux élus.
  - c) *Le conseiller Gruber*: Il remercie les citoyens pour leur confiance, bien qu'il ait été élu par acclamation. Il s'agit d'une période charnière pour le développement de la Ville. Il donne un compte-rendu des activités du Club de Yacht et de la Garde côtière auxiliaire.
  - d) *La conseillère Lowensteyn*: Éluée sans opposition, elle remercie les citoyens. Souhaite la bienvenue aux nouveaux membres. La conseillère souligne qu'il reste encore des places pour les résidents en lien avec l'activité « Lunch and Learn » avec la D<sup>r</sup> Rose.
  - e) *La conseillère Bissada*: Elle remercie les citoyens ayant voté aux élections municipales. Elle mentionne qu'il y aura un séminaire sur la cyber intimidation organisé par l'Association des résidents et la D<sup>r</sup> Shaheen Shariff.
  - f) *La conseillère Chartrand*: Éluée suite aux élections municipales, elle remercie les citoyens. Elle souligne qu'elle a très hâte de travailler avec le conseil municipal pour les prochains quatre ans.
4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois d'octobre 2021
- Les citoyens sont très heureux des concours d'Halloween concours.
- On Remembrance Day, the Royal Canadian Legion, the Rescue Squad and the VCOPs were present.
- The Christmas tree lighting will take place on November 26, 2021. The Baie D'Urfé Citizens' Association and the Scouts are organizing a food drive and a toy drive.
3. Councillors' reports on Town activities for the month of October 2021
- a) *Councillor Drouin*: Although he was elected by acclamation, he thanks for the citizens' trust.
  - b) *Councillor Ryan*: She thanks the citizens, even if she was elected without opposition. She welcomes the newly elected members.
  - c) *Councillor Gruber*: He thanks the citizens for their trust, although he was elected by acclamation. This is a pivotal time for the development of the Town. He makes a report on the activities of the Yacht Club and the Coast Guard Auxiliary.
  - d) *Councillor Lowensteyn*: Elected without opposition, she thanks the residents. She welcomes the new members. Councillor Lowensteyn emphasizes there are still spaces available for residents for the "Lunch and Learn" activity with Dr. Rose.
  - e) *Councillor Bissada*: She thanks the citizens who voted at the municipal elections. She mentions that there will be a seminar on cyber bullying organized by the Citizens' Association and Dr. Shaheen Shariff.
  - f) *Councillor Chartrand*: Elected following the municipal elections, she thanks the residents. She is looking forward to working with Council for the next four years.
4. Director General's report on Town activities for the month of October 2021

Le directeur général félicite les nouveaux membres du conseil municipal. Il souligne que l'adoption du budget aura lieu en janvier 2022 tandis que le PTI sera adopté d'ici le 31 décembre 2021. Plusieurs travaux d'envergure seront envisagés.

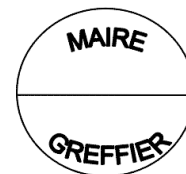
The Director General congratulates the new members of Town Council. He mentions that the budget will be adopted in January 2022 and the three-year capital expenditure program will be adopted by December 31, 2021. Several major projects will be considered.

### E. PROCÈS-VERBAUX

### E. MINUTES



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 octobre 2021

**2021-11-181**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Drouin**

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 octobre 2021.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

### F. CORRESPONDANCE

1. Lettre de M. Jacques Landry concernant les nuisances

Déposée et traitée par la mairesse et le directeur général.

2. Lettre de M. Paul Parisien au sujet du stationnement dans les rues St. Andrew's, Oxford et Cambridge

Déposée et traitée par le conseiller Drouin.

4. Lettre de M. Kevin Denoncourt au sujet d'un accident routier sur Surrey

Déposée et traitée par la conseillère Ryan.

5. Lettre de Mme Margaret Kastner au sujet des lampadaires

Déposée et traitée par le directeur général.

### G. ADMINISTRATION

1. Nomination – Maires suppléants

ATTENDU QUE, conformément à l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19), le conseil désigne, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant;

ATTENDU QUE le maire suppléant possède et exerce les pouvoirs de la mairesse lorsqu'elle est absente du territoire de la municipalité ou est empêchée de remplir les devoirs de sa charge;

**2021-11-182**

**Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Bissada**

DE NOMMER les conseillers suivants à titre de maire suppléant comme suit :

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on October 5, 2021

**2021-11-181**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Drouin**

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on October 5, 2021.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### F. CORRESPONDENCE

1. Letter from Mr. Jacques Landry concerning nuisances

Tabled and addressed by the Mayor and the Director General.

2. Letter from Mr. Paul Parisien regarding parking on St. Andrew's, Oxford and Cambridge Streets

Tabled and addressed by Councillor Drouin.

4. Letter from Mr. Kevin Denoncourt regarding a traffic accident on Surrey

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

5. Letter from Mrs. Margaret Kastner regarding lamp posts

Tabled and addressed by the Director General.

### G. ADMINISTRATION

1. Appointment – Acting Mayors

WHEREAS, in accordance with article 56 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. 19), the Council shall appoint a councillor as acting mayor for the period it determines;

WHEREAS the acting mayor shall have and exercise the powers of the mayor when she is absent from the territory of the municipality or unable to perform the duties of her office;

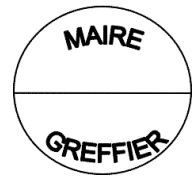
**2021-11-182**

**It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Bissada**

TO APPOINT the following Councillors as Acting Mayor as follows:



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



- *Nicolas Drouin* : du 17 novembre 2021 au 28 février 2022 et du 1<sup>er</sup> novembre 2023 au 29 février 2024;
  - *Wanda Lowensteyn* : du 1<sup>er</sup> mars au 30 juin 2022 et du 1<sup>er</sup> mars au 30 juin 2024;
  - *Janet Ryan* : du 1<sup>er</sup> juillet au 31 octobre 2022 et du 1<sup>er</sup> juillet au 31 octobre 2024;
  - *Nadia Bissada* : du 1<sup>er</sup> novembre 2022 au 28 février 2023 et du 1<sup>er</sup> novembre 2024 au 28 février 2025;
  - *Brigitte Chartrand* : du 1<sup>er</sup> mars au 30 juin 2023 et du 1<sup>er</sup> mars au 30 juin 2025;
  - *Stephen Gruber* : du 1<sup>er</sup> juillet au 31 octobre 2023 et du 1<sup>er</sup> juillet au 31 octobre 2025.
- *Nicolas Drouin*: from November 17, 2021, to February 28, 2022, and from November 1<sup>st</sup>, 2023, to February 29, 2024;
  - *Wanda Lowensteyn*: from March 1<sup>st</sup> to June 30, 2022, and from March 1<sup>st</sup> to June 30, 2024;
  - *Janet Ryan*: from July 1<sup>st</sup> to October 31, 2022, and from July 1<sup>st</sup> to October 31, 2024;
  - *Nadia Bissada*: from November 1<sup>st</sup>, 2022, to February 28, 2023, and from November 1<sup>st</sup>, 2024 to February 28, 2025;
  - *Brigitte Chartrand*: from March 1<sup>st</sup> to June 30, 2023, and from March 1<sup>st</sup> to June 30, 2025;
  - *Stephen Gruber*: from July 1<sup>st</sup> to October 31, 2023 and from July 1<sup>st</sup> to October 31, 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Mandat professionnel pour des services de génie civil - Projet de restauration de l'hôtel de ville

2. Professional Mandate for civil engineering services - Town Hall restoration project

CONSIDÉRANT la volonté du conseil municipal de procéder aux travaux de restauration de l'hôtel de ville;

CONSIDERING the willingness of the Town Council to proceed with the restoration of Town Hall;

**2021-11-183**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Drouin**

**2021-11-183**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Drouin**

DE MANDATER la firme de génie *Gravitaire s.e.n.c.* pour les services de génie civil avec l'émission de plans émis pour permis, soumission et construction avec support pour les phases d'appel d'offres et de suivi de chantier dans le cadre du projet de restauration de l'hôtel de ville, tel que décrits dans l'offre de service datée du 26 octobre 2021;

TO MANDATE the engineering firm *Gravitaire s.e.n.c.* for civil engineering services including the issuance of plans for permits, tenders and construction with support for the tender and site supervision phases within the framework of the Town Hall restoration project, as described in the service proposal dated October 26, 2021;

D'AUTORISER la dépense totale au montant de 19 775,70 \$, toutes taxes comprises, et d'autoriser le transfert au montant de 18 057,85 \$ à partir du surplus affecté au compte 22-192-00-721, conformément au certificat de disponibilité des fonds no 211101 délivré par la trésorière.

TO AUTHORIZE the total expenditure in the amount of \$ 19,775.70, including all applicable taxes, and to authorize the transfer of funds in the amount of \$ 18,057.85 from the affected surplus to account 22-192-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds no. 211101 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Mandat professionnel pour l'étude et le suivi des travaux sur un appareil élévateur - Projet de restauration de l'hôtel de ville

3. Professional mandate for the study and follow-up of the work on an elevator - Town Hall restoration project

CONSIDÉRANT la volonté du conseil municipal de procéder aux travaux de restauration de l'hôtel de ville;

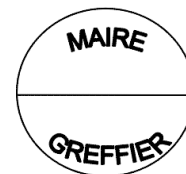
CONSIDERING the willingness of the Town Council to proceed with the restoration of Town Hall;

**2021-11-184**

**2021-11-184**



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

DE MANDATER la firme *Consultant Expertise en Ascenseurs Inc.* pour l'étude et le suivi des travaux sur un appareil élévateur dans le cadre du projet de restauration de l'hôtel de ville, tel que décrits dans l'offre de service daté du 11 mai 2021;

D'AUTORISER la dépense totale au montant de 7 174,44 \$, toutes taxes comprises, et d'autoriser le transfert au montant de 6 551,22 \$ à partir du surplus affecté au compte 22-192-00-721, conformément au certificat de disponibilité des fonds no 211105 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Octroi de contrat - Études de caractérisation et échantillonnage des MSCA - Projet de restauration de l'hôtel de ville

CONSIDÉRANT la volonté du conseil municipal de procéder aux travaux de restauration de l'hôtel de ville;

**2021-11-185**

**Il est proposé par le conseiller Drouin, appuyé par la conseillère Ryan**

DE MANDATER la firme *GBI Experts-Conseils* pour la réalisation des études de caractérisation et un échantillonnage complémentaire de matériaux susceptibles de contenir de l'amiante (MSCA) dans le cadre du projet de restauration de l'hôtel de ville;

D'AUTORISER la dépense totale au montant de 19 367,54 \$, toutes taxes comprises, et d'autoriser le transfert au montant de 17 685,15 \$ à partir du surplus affecté au compte 22-192-00-721, conformément au certificat de disponibilité des fonds no 211104 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Mandat professionnel pour des services de génie mécanique et électrique - Projet de restauration de l'hôtel de ville

CONSIDÉRANT la volonté du conseil municipal de procéder aux travaux de restauration de l'hôtel de ville;

**2021-11-186**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO MANDATE the firm *Consultant Expertise en Ascenseurs Inc.* to study and follow up on the work to be done on an elevator within the framework of the Town Hall restoration project, as described in the service proposal dated May 11, 2021;

TO AUTHORIZE the total expenditure in the amount of \$ 7,174.44, including all applicable taxes, and to authorize the transfer of funds in the amount of \$ 6,551.22 from the affected surplus to account number 22-192-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds no. 211105 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Awarding of contract - Studies on Characterization and Sampling of MCLA - Town Hall Restoration Project

CONSIDERING the willingness of the Town Council to proceed with the restoration of Town Hall;

**2021-11-185**

**It is moved by Councillor Drouin, seconded by Councillor Ryan**

TO MANDATE the engineering firm *GBI Experts-Conseils* to carry out studies on characterization and additional sampling of materials likely to contain asbestos (MLCA) within the framework of the Town Hall restoration project;

TO AUTHORIZE the total expenditure in the amount of \$ 19,367.54 \$, including all applicable taxes, and to authorize the transfer in the amount of \$ 17,685.15 from the affected surplus to account number 22-192-00-721, in accordance with the certificate of fund availability number 211104 issued by the treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Professional Mandate for mechanical and electrical engineering services - Town Hall restoration project

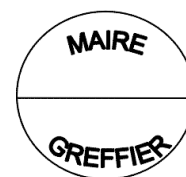
CONSIDERING the willingness of the Town Council to proceed with the restoration of Town Hall;

**2021-11-186**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada**



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



DE MANDATER la firme de génie *EXP* pour les services de génie mécanique et électrique concernant la conception d'une alarme-intrusion et la protection-incendie (gicleurs) dans le cadre du projet de restauration de l'hôtel de ville, tel que décrits dans l'offre de service daté du 5 octobre 2021;

D'AUTORISER la dépense totale au montant de 10 347,75 \$, toutes taxes comprises, et d'autoriser le transfert au montant de 9 448,88 \$ à partir du surplus affecté au compte 22-192-00-721, conformément au certificat de disponibilité des fonds no 211106 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**H. FINANCES**

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois d'octobre 2021

**2021-11-187**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber**

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois d'octobre 2021 au montant de 2 852 285,99\$ avec les détails suivants :

Chèques :	1 066 296,68 \$
Chèques annulés :	- 6 872,48 \$
Dépôts Acceo tranferts :	1 563 116,69 \$
Débit direct :	<u>229 745,10 \$</u>
TOTAL :	<b>2 852 285,99 \$</b>

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Modification d'autorisation de signatures

ATTENDU QUE les conseillers sortants Mme Lynda Phelps, Mme Andrea Gilpin et M. Kevin M. Doherty ne siègent plus au conseil municipal;

ATTENDU QUE les conseillers M. Nicolas Drouin, Mme Nadia Bissada, Mme Brigitte Chartrand et M. Stephen Gruber, ont été élus dans le cadre des élections municipales du 7 novembre 2021;

**2021-11-188**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Drouin**

DE RETIRER les noms des conseillers sortants Mme Lynda Phelps, Mme Andrea Gilpin et M. Kevin M. Doherty de la liste des signataires de chèques autorisés de la Ville de Baie-D'Urfé;

D'AJOUTER les noms des conseillers M. Nicolas Drouin, Mme Nadia Bissada, Mme Brigitte Chartrand et M. Stephen Gruber à la liste des

TO MANDATE the engineering firm *EXP* for mechanical and electrical engineering services pertaining to the design of an intrusion alarm and fire protection (sprinklers) within the framework of the Town Hall restoration project, as described in the service proposal dated October 5, 2021;

TO AUTHORIZE the total expenditure in the amount of \$ 10,347.75, including all applicable taxes, and to authorize the transfer of funds in the amount of \$ 9,448.88 from the affected surplus to account number 22-192-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds no. 211106 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**H. FINANCES**

1. Approval of the list of expenses for the month of October 2021

**2021-11-187**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Gruber**

TO APPROVE the list of expenses for the month of October 2021 in the amount of \$ 2,852,285.99 with the following details:

Cheques :	\$ 1,066,296.68
Cancelled cheques:	\$ - 6,872.48
Acceo transfer deposits:	\$ 1,563,116.69
Direct debit:	<u>\$ 229,745.10</u>
TOTAL :	<b>\$ 2,852,285.99</b>

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Modification to signing authorization

WHEREAS the outgoing Councillors Mrs. Lynda Phelps, Mrs. Andrea Gilpin and Mr. Kevin M. Doherty are no longer sitting members of the Town Council;

WHEREAS the Councillors Mr. Nicolas Drouin, Mrs. Nadia Bissada, Mrs. Brigitte Chartrand and Mr. Stephen Gruber were elected during the municipal elections of November 7, 2021;

**2021-11-188**

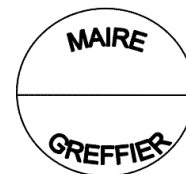
**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Drouin**

TO REMOVE the names of outgoing Councillors Mrs. Lynda Phelps, Mrs. Andrea Gilpin and Mr. Kevin M. Doherty from the list of authorized cheque signatories of the Town of Baie-D'Urfé;

TO ADD the names of Councillors Mr. Nicolas Drouin, Mrs. Nadia Bissada, Mrs. Brigitte Chartrand and Mr. Stephen Gruber to the list of



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



signataires de chèque autorisés de la Ville de Baie-D'Urfé.

authorized cheque signatories of the Town of Baie-D'Urfé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

### I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

### I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

#### 1. Autorisation de signature - Entente de partenariat avec ARPE-Québec

#### 1. Authorization to sign - Partnership agreement with EPRA-Québec

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec a adopté le *Règlement sur la récupération et la valorisation des produits par les entreprises* en vertu de la *Loi sur la qualité de l'environnement*;

WHEREAS the Government of Québec has adopted the *Regulation respecting the recovery and reclamation of products by enterprises* under the *Environment Quality Act*;

ATTENDU QUE l'Association pour le recyclage des produits électroniques du Québec (ARPE-Québec) est l'organisme de gestion reconnu par RECYC-QUÉBEC pour gérer le *Programme québécois de récupération et de valorisation des produits électroniques*, ayant pour mandat de mettre sur pied différents points de dépôt à travers le Québec et d'en assurer la collecte;

WHEREAS the Electronic Products Recycling Association (EPRA-Québec) is the management organization recognized by RECYC-QUÉBEC to manage the *Programme québécois de récupération et de valorisation des produits électroniques*, with a mandate to set up various drop-off points throughout Québec and to ensure their collection;

ATTENDU QU'en contrepartie l'ARPE-Québec s'engage à verser une compensation à la Ville d'un montant de 155 \$ par tonne métrique de produits électroniques en fin de vie utile collectés au point de dépôt situé au 300, rue Surrey, à Baie-D'Urfé;

WHEREAS in return, EPRA-Québec agrees to pay the Town compensation in the amount of \$ 155 per metric ton of end-of-life electronic products collected at the drop-off location located at 300, Surrey Street in Baie-D'Urfé;

**2021-11-189**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada**

**2021-11-189**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada**

D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente de partenariat avec l'ARPE-Québec comme faisant partie intégrante.

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, the partnership agreement with EPRA-Québec as an integral part thereof.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

### J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

### J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

### K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

### K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

#### 1. Reconduction de contrat - TP 2020-05 - Vidange des fosses septiques - Première option de renouvellement pour 2022

#### 1. Renewal of contract - TP 2020-05 - Septic Tank Emptying - First renewal option for 2022

ATTENDU QUE le contrat TP-2020-05 pour la vidange des fosses septiques a été octroyé le 14 juillet 2020 à l'entreprise 9363-9888 Québec Inc. (résolution no 2020-07-117);

WHEREAS the contract TP-2020-05 for the emptying of septic tanks was awarded on July 14, 2020, to 9363-9888 Québec Inc. (resolution no. 2020-07-117);

**2021-11-190**

**Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

**2021-11-190**

**It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Lowensteyn**

DE RECONDUIRE, pour la première année

TO RENEW, for the first renewal option for the





## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



d'option pour l'année 2022, l'appel d'offres public TP-2020-05 à 9363-9888 *Québec Inc.*, au montant de 144 494,83 \$, incluant taxes et frais additionnels, pour les services en lien avec la vidange des fosses septiques;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à cet appel d'offres;

D'IMPUTER cette dépense conformément au certificat de disponibilité des fonds no 211103 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Autorisation pour une dépense de plus de 25 000 \$ dans le cadre du projet des travaux de réfection du chemin Lakeshore et rues diverses (TP-2021-04)

ATTENDU QUE certaines dépenses au-delà de 25 000\$ ont dû être engagées afin de réaliser les travaux de réfection du chemin Lakeshore et rues diverses;

**2021-11-191**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber**

D'AUTORISER le paiement des dépenses additionnelles comprises dans les documents intitulés TS-8 et TS-27 à *Meloche, division de Sintra Inc.*, jusqu'à concurrence d'un montant total de 50 000 \$, toutes taxes comprises, pour des travaux imprévus;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée via le *Règlement d'emprunt no 1076 ordonnant des travaux pour la réfection du chemin Lakeshore Ouest et rues diverses, du stationnement du CPE Whiteside Taylor, du chemin d'accès et stationnement du centre communautaire Fritz, et décrétant une dépense et un emprunt de 3 007 000 \$*, via les contingences prévues au contrat, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds no 211102 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Présentation de la programmation des travaux TECQ 2019-2023 version no 2

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé a pris connaissance du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023*;

year 2022, the public tender TP-2020-05 to 9363-9888 *Quebec Inc.* in the amount of \$ 144,494.83, including taxes and additional fees, for services related to the emptying of septic tanks;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and in the name of the Town, all documents concerning this tender;

TO CHARGE this expenditure in accordance with the certificate of availability of funds no. 211103 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Authorization to spend more than \$ 25,000 on the rehabilitation project of Lakeshore Road and various streets (TP-2021-04)

WHEREAS some expenditures in excess of \$ 25,000 have been incurred in order to complete the rehabilitation work of Lakeshore Road and various streets;

**2021-11-191**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Gruber**

TO AUTHORIZE the payment of the additional expenditures included in the documents entitled TS-8 and TS-27 to *Meloche, division de Sintra Inc.* up to a total amount of \$ 50,000, including all taxes, for unforeseen work arising;

TO CHARGE the aforementioned expenditure in the amount via *Borrowing By-law No. 1076 ordering to carry out the work for the rehabilitation of Lakeshore Road West and various streets, the parking lot of the Whiteside Taylor Childcare Centre, the access road and the parking lot of the Fritz Community Centre, and authorizing an expenditure and a loan of \$ 3,007,000*, via the contingencies provided for in the contract, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 211102 issued by the Treasurer.

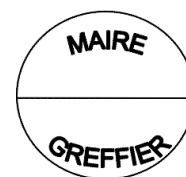
UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Presentation of the TECQ 2019-2023 version no. 2 work program

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé has taken note of the "Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019-2023";



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

**2021-11-192**

**Il est proposé par le conseiller Drouin, appuyé par le conseiller Gruber**

QUE la Ville s'engage à respecter les modalités du Guide qui s'appliquent à elle;

QUE la Ville s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023;

QUE la Ville approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux n° 2 ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

QUE la Ville s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme;

QUE la Ville s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution;

QUE la Ville atteste par la présente résolution que la programmation de travaux n° 2 ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**L. URBANISME**

**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

**N. AFFAIRES NOUVELLES**

WHEREAS the Town must comply with the terms and conditions of this guide to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

**2021-11-192**

**It is moved by Councillor Drouin, seconded by Councillor Gruber**

THAT the Town agrees to abide by the terms and conditions of the Guide;

THAT the Town agrees to be solely responsible and to release the governments of Canada and Québec, their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility with regards to claims, requirements, losses, damages and related costs as a result of injury suffered by a person or her/his death, or damages to goods or the loss of these goods caused by a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from the investments stemming from the financial aid obtained under the TECQ 2019-2023 program;

THAT the Town approves the content and authorizes the submitting of the work program version no. 2 to the Ministry of Municipal Affairs and Housing attached to the present and all the other documents requested by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THAT the Town agrees to reach the required minimum capital expenditure threshold for all five years of the program;

THAT the Town agrees to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any modification to be made to the work program approved by the present resolution;

THAT the Town hereby attests by the present resolution that the attached work program version no. 2 comprises true incurred costs and reflects the cost estimates of eligible work.

UNANIMOUSLY RESOLVED

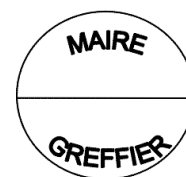
**L. TOWN PLANNING**

**M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**

**N. NEW BUSINESS**



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

1. Deuxième période de questions

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil municipal à 21 h 12.

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

1. Second Question Period

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 9:12 p.m.

Nom / Name	Sujet de la question / Topic of the question
Karin Gebert	Demande que la webdiffusion des séances du conseil municipal soit conservée. / Request that the webcast of Council meetings be maintained.
Jeff Funnetkotter	Souhait de bienvenue aux nouveaux membres du conseil municipal. / Welcome wishes to the new Council members.

La période de questions se termine à 21 h 15.

The question period is declared closed at 9:15 p.m.

**P. LEVÉE DE LA SÉANCE**

1. Levée de la séance

**2021-11-193**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Gruber**

DE LEVER la séance du conseil municipal à 21 h 16.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**P. CLOSING OF MEETING**

1. Closing of the meeting

**2021-11-193**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gruber**

TO CLOSE the Town Council meeting at 9:16 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

---

Heidi Ektvedt  
Mairesse / Mayor

---

Tania Lê  
Greffière / Town Clerk